

Allergy, Asthma
& Immunology

Audiology

Cardiology

Clinical Research

Dermatology

Endocrinology

Family Medicine

Gastroenterology

General &
Vascular Surgery

Geriatrics

Internal Medicine

Laboratory

Neurology

Nuclear Medicine

Nutrition

Obstetrics
& Gynecology

Oncology-Hematology

Ophthalmology

Optometry

Orthopaedic Surgery

Otolaryngology -
Head & Neck Surgery

Pediatrics

Pediatric Pulmonology

Pharmacy

Physical Medicine
& Rehabilitation

Podiatry

Radiology

Rheumatology

Speech Pathology

Sports Medicine

Surgery Center

Urology

Vascular Laboratory

Notice Of Non-Discrimination (Japanese)

The South Bend Clinic, LLP and SurgiCenter は適用される連邦公民権法を遵守し、人種、肌の色、出身国、年齢、障害、または性別に基づく差別をいたしません。The South Bend Clinic, LLP and SurgiCenter は人種、肌の色、出身国、年齢、障害、または性別を理由として人を排除したり、異なる扱いをいたしません。

The South Bend Clinic, LLP and SurgiCenter:

- 効果的にコミュニケーションを図るため、障害のある人に以下の支援やサポートを無料で提供いたします。 資格ある手話通訳者
- その他形式の文字情報（大きな活字、音声信号、手軽な電子形式、その他）
- 英語を母語としない人へ以下の言語サービスを無料で提供いたします。 ○ 資格ある通訳者
- 英語以外の言語で書かれた情報

これらのサービスを必要とされる場合は、Senior Director, Compliance and Risk Managementまでご連絡ください。

The South Bend Clinic, LLP and SurgiCenter がこれらのサービスの提供を怠ったり、人種、肌の色、出身国、年齢、障害、または性別に基づいた何らかの方法で差別したと思われる場合、こちらまで苦情を申し立てることができます：Senior Director, Compliance and Risk Management, 211 North Eddy Street, South Bend, Indiana 46617、Phone: 574-204-7228 (TTY: 574-204-6773) Fax: 574-204-6353。苦情の申し立ては、直接、または郵便、ファックス、メールで行うことができます。苦情を申し立てるにあたり援助が必要な場合は、Senior Director Compliance and Risk Management がお手伝いいたします。

Office for Civil Rights また、公民権に関する苦情は、U.S. Department of Health and Human Services（公民権局）へ、Office for Civil Rights Complaint（保健社会福祉省）の [Portal https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf](https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf) から電子申請するか、以下へ郵便または、電話で申し立てることもできます：

U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

苦情申立書は <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> よりダウンロードいただけます。